

FORLÌ

innesti
GRAFTINGS

ARMANDO LULAJ
MARGHERITA MOSCARDINI
a cura di Rosalba Paiano

La Fabbrica delle Candele



La Fabbrica delle Candele, inaugurata di recente, è un grande centro regionale in cui le Politiche Giovanili del Comune, già soggetto attivo del GAER, hanno previsto che si svolgano, anche in collaborazione con le grandi Agenzie, Università, Accademie di Belle Arti, etc., percorsi di alta formazione e specializzazione. Situata nel centro storico di Forlì, la Fabbrica delle Candele si caratterizza come spazio aperto alla sperimentazione di tutti i linguaggi artistici, visivi, musicali, teatrali, come grande laboratorio in cui sarà possibile confrontare, integrare e contaminare esperienze diverse.

The recently inaugurated Candle Factory is a large regional centre which the city's Politiche Giovanili, formerly an active part of the GAER, has designated to house activities related to education and development, in collaboration with large companies, universities, academies of fine arts, etc. Located in Forlì's historic city centre, the Candle Factory is a space open to experimentation in all languages of artistic expression, including visual, musical and theatrical, a large laboratory where it is possible to compare and contrast, integrate and contaminate different experiences.

a cura di / *curated by*
Rosalba Paiano
rosalbapaiano@yahoo.it

Rosalba Paiano, critica e curatrice indipendente, è docente di Estetica presso l'Accademia di Belle Arti di Bologna.
Critic and independent curator, teaches Aesthetics at the Accademia di Belle Arti in Bologna.

I due artisti, che provengono da esperienze diverse e usano linguaggi differenti, lavorano entrambi sul territorio, allacciando un rapporto dialettico con l'ambiente.

La città è una realtà stratificata, mobile, piena di segni e attraversata da complesse dinamiche sociali. **ARMANDO LULAJ** e **MARGHERITA MOSCARDINI** lavorano entrambi su quello che

*The two artists, who come from diverse experiences and use different languages, both work on the territory, engaging in a dialectic relationship with the environment. The city is a stratified reality, moving, full of signs and characterised by complex social dynamics. **ARMANDO LULAJ** and **MARGHERITA MOSCARDINI** both work on what*

ARMANDO LULAJ
Tirana (Albania) (1980)
debatikcenter@gmail.com



Vive e lavora tra / *Lives and works between* Tirana e / *and* Bologna



SCYCOPHRENIC NOSTALGIA
c-print, 260 x 200 cm, 2008
Courtesy: the artist

SCYCOPHRENIC NOSTALGIA
c-print, 260 x 200 cm, 2008
Courtesy: the artist



MARGHERITA MOSCARDINI
Donoratico (LI) (1981)
margherita.moscardini@gmail.com



Vive e lavora a / *Lives and works in* Donoratico (LI)

MILLELUCI
intervento site specific per Milleluci, Santa Sofia (FC)
frammenti di vetro 0.3 cm per una superficie di 120 mq,
pari alla somma delle vetrate mancanti,
dimensioni ambientali, foto di Dario Lasagni

MILLELUCI
site specific work for Milleluci, Santa Sofia (Forli-Cesena)
fragments of 0.3 cm glass covering a surface of 120 sq. m.,
equal to the area of the missing glass,
environmental dimensions, photo by Dario Lasagni

la città ha coperto, occultandolo, o che rimane invisibile. Moscardini assume gli elementi architettonici esistenti per aprire visioni che svelano luoghi nevralgici, spesso collegati alla storia dell'arte, Lulaj è interessato invece alle questioni sociali e politiche, alla storia di esistenze tutte uguali che si ripetono e che sono la conseguenza di un avvenimento o di una decisione che è per loro totalmente lontana.

L'esposizione si terrà negli spazi recentemente ristrutturati e aperti al pubblico della Fabbrica delle Candele in Piazzetta Corbizzi, con possibili incursioni all'esterno.

Rosalba Paiano

the city has covered over, kept in hiding, or that which has remained invisible. Moscardini uses existing architectural elements to create visions that reveal places that are nerve centres, often connected to art history. Lulaj is instead interested in social and political questions, and in the repeating history of existences that are all alike, the consequence of an event or a decision that is completely removed from them. The exhibition will take place in the Candle Factory in Piazzetta Corbizzi, recently restored and opened to the public, with possible incursions outside.
Rosalba Paiano